



Závazné korporátne pravidlá

- A. **ÚVOD**
- B. **POUŽITEĽNOSŤ**
- C. **ROZSAH**
- D. **POLITIKA**
- E. **REFERENCIE**
- F. **PREHLAD**

Vydané: 15. mája 2017
Naposledy posudzované: 3. decembra 2018
Posledné zmeny: 3. decembra 2018



A. ÚVOD

UTC rešpektuje oprávnené záujmy týkajúce sa súkromia osôb, od ktorých spracováva Osobné údaje, ako sú jej riaditelia, úradníci, zamestnanci, zmluvné strany, zákazníci, dodávatelia a predajcovia.

UTC prijala záväzné korporátne pravidlá (Binding Corporate Rules, „BCR“) pre Osobné údaje, ktoré spracováva o Jednotlivcoch. UTC Fire & Security EMEA BVBA („UTC F&S“)¹ je hlavným partnerom a v koordinácii s Korporátnou kanceláriou UTC (ústredie USA) je zodpovedná za nápravu porušenia pravidiel BCR.

Príloha A obsahuje definície pojmov a skratiek používaných v týchto BCR.

UTC prevádza Osobné údaje vrátane údajov o ľudských zdrojoch (zamestnanci a prenajaté pracovné sily); obchodných kontaktných údajov pre obchodných zákazníkov, dodávateľov, predajcov, obchodných zástupcov a ďalších obchodných partnerov; údajov od spotrebiteľov produktov UTC, všeobecných údajov o záruke a obmedzených údajov, ako sú meno a adresa, na spotrebiteľov, ktorí uzavreli servisnú zmluvu s Prevádzkovým podnikom; údajov o návštevníkoch a obchodných zástupcoch a distribútoroch, ktorí nie sú zamestnancami; a údajov zhromaždených o využívaní produktov a služieb spoločnosti Otis a CCS používateľovi týchto produktov a služieb. Osobné údaje sú prevádzané v rámci UTC v závislosti od poskytnutých produktov a služieb a podpory požadovanej pre konkrétne služby alebo projekty. Veľká časť Osobných údajov je prevedená na Korporátnu kanceláriu spoločnosti UTC so sídlom v USA.

B. POUŽITEĽNOSŤ

1. Tieto BCR sú povinné pre Korporátnu kanceláriu spoločnosti UTC a Prevádzkové podniky, ktoré uzatvorili zmluvu v rámci skupiny. Tieto subjekty zaistia, aby ich personál pri spracovávaní Osobných údajov Jednotlivcov dodržiaval tieto BCR. Spoločnosť UTC zavedie jasné a konzistentné kontroly v rámci celého podniku, aby zaistila súlad s BCR.
2. Minimálne bude UTC dodržiavať všetky zákony a predpisy týkajúce sa ochrany Osobných údajov, ktoré sa na neho vzťahujú celosvetovo. Ustanovenia miestnych zákonov, predpisov a ďalších obmedzení vzťahujúcich sa na UTC, ktoré vyžadujú vyššiu úroveň ochrany údajov, majú prednosť pred BCR. Pokiaľ je použiteľné právo v rozpore s týmito BCR v tom zmysle, že môže zabrániť tomu, aby Korporátna kancelária UTC alebo jeden alebo viacero Prevádzkových podnikov splnilo svoje záväzky vyplývajúce z BCR a má podstatný vplyv na poskytnuté záruky, dotýčny subjekt bezodkladne upozorní *Asociovanú Generálnu radu, Ochranu Osobných údajov a Zabezpečenia* UTC (Associate General Counsel, Data Privacy and Security, “AGC DPS”), s výnimkou prípadov, kedy

¹ UTC Fire & Security EMEA BVBA, De Kleetlaan 3, 1831 Diegem, Belgium.



je poskytovanie takýchto údajov zakázané orgánom činným v trestnom konaní alebo zákonom. AGC DPS UTC v spolupráci s Poradným výborom na ochranu súkromia a príslušným subjektom a obchodnými jednotkami určia vhodný postup a v prípade pochybností konzultujú príslušný orgán na ochranu údajov.

3. Tieto BCR sa vzťahujú taktiež na Prevádzkové podniky a na Korporátnu kanceláriu, keď spracovávajú Osobné údaje Jednotlivca menom iných subjektov UTC. Spracovateľské subjekty musia byť viazané vnútornými ustanoveniami o spracovaní, uvedenými v Prílohe B vzhľadom na tieto BCR.
4. V prípade konfliktu medzi týmito BCR a Manuálom korporátnej politiky, Sekcie 24, tieto BCR prevažujú pre Osobné údaje pochádzajúci priamo alebo nepriamo z Európskeho hospodárskeho priestoru alebo Švajčiarska.

C. ROZSAH

Tieto BCR upravujú Spracovanie Osobných údajov o Jednotlivcoch spoločností UTC všade tam, kde sa nachádzajú, s výnimkou, že (i) požiadavka na získanie výslovného súhlasu s citlivými Osobnými údajmi, (ii) ustanovenia obsiahnuté v sekcii D.6 odstavce 1 až 6 týkajúce sa vymožitelnosti práv Jednotlivcov a záruk, (iii) sekcia B.4 týkajúca sa nezrovnalostí medzi BCR a Manuálom korporátnej politiky, Sekcie 24, (iv) požiadavky D.1 (d); a (v) časť Sekcie D.1 (f) týkajúca sa zdieľania údajov s orgánmi činnými v trestnom konaní a regulačnými orgánmi sa vzťahujú iba na Osobné údaje pochádzajúce priamo alebo nepriamo z Európskeho hospodárskeho priestoru, Veľkej Británie alebo zo Švajčiarska.

D. POLITIKA

1. **Zásady ochrany Osobných údajov:** Vo všetkých svojich činnostiach UTC:

- a) *Bude spracovávať Osobné údaje spravodlivo a zákonne*

Osobné údaje Jednotlivcov budú spracované na určené účely (1) na základe súhlasu; (2) pokiaľ je to v krajine pôvodu požadované alebo povolené zákonom, alebo (3) na oprávnený účel, ako je riadenie ľudských zdrojov, obchodné vzťahy so zákazníkom a dodávateľom a hrozba fyzickej ujmy.

Citlivé Osobné údaje Jednotlivcov budú spracované iba pokiaľ: (1) sú v krajine pôvodu údajov vyžadované zákonom; (2) s výslovným súhlasom Jednotlivca, pokiaľ to zákon umožňuje; alebo (3) ak je to nevyhnutné na ochranu životne dôležitých záujmov Jednotlivca alebo na založenie, výkon alebo obhajobu právneho nároku zo strany Korporátnej kancelárie alebo Prevádzkového podniku.

Osobné údaje Jednotlivcov nebudú spracované s akýmkoľvek nezlučiteľným cieľom, pokiaľ to nie je povolené niektorou z podmienok uvedených v bezprostredne predchádzajúcom odstavci, napríklad získaním nového súhlasu.

- b) *Bude spracovávať iba Osobné údaje, ktoré sú relevantné*

UTC vynaloží úsilie, aby zaistila, že spracovávanie Osobných údajov Jednotlivcov je adekvátne, relevantné a nie je neprimerané vo vzťahu k účelu alebo účelom, pre ktoré sú údaje spracované. Navyše spoločnosť UTC nebude uchovávať Osobné údaje Jednotlivcov dlhšie, ako je nevyhnutné na účel(y), na ktoré boli zhromaždené, s



výnimkou prípadov, kedy je udelený súhlas, pokiaľ sú používané na nový účel alebo inak vyžadované platnými zákonmi, nariadeniami, súdnymi konaniami, správnymi konaniami, rozhodcovskými konaniami alebo požiadavkami na audit. UTC vynaloží úsilie, aby zaistila, že Osobné údaje Jednotlivcov, ktoré má k dispozícii, budú presné a aktuálne.

- c) *Bude poskytovať príslušné upozornenie Jednotlivcom, ktorých Osobné údaje spracovávajú Prevádzkové podniky*

Pokiaľ ešte Jednotlivec nie je oboznámený s týmito informáciami, Korporátne kancelária a/alebo relevantný Prevádzkový podnik, v dobe zhromažďovania Osobných údajov, poskytne oznámenie Jednotlivcom o: Osobných údajoch, ktoré majú byť zhromaždené; identite a kontaktných detailoch subjektu UTC alebo subjektov zodpovedných za zhromažďovanie Osobných údajov; kontaktných detailoch pracovníka ochrany osobných údajov, pokiaľ je to vyžadované; účele (účeloch), na ktorý majú byť tieto Osobné údaje zhromažďované; právnom základe pre spracovanie a oprávnenom záujme správcu, pokiaľ je to vyžadované; kategóriách prijímateľov, s ktorými bude UTC zdieľať tieto údaje; rozhodnutiach a právach poskytovaných Jednotlivcom; vrátane práva odvolať súhlas alebo odmietnuť použitie určitých údajov a právo podať sťažnosť u príslušného dozorného orgánu, pokiaľ vyžadované; dôsledkoch týchto rozhodnutí; ako kontaktovať spoločnosť UTC s otázkami alebo sťažnosťami týkajúcimi sa ochrany Osobných údajov; dobe uchovávania zhromaždených údajov, pokiaľ vyžadované; informáciách o automatizovanom rozhodovaní o skutočnosti, pokiaľ existuje, pokiaľ je to vyžadované; o tom, že UTC môže zdieľať niektoré zo zhromaždených údajov s príjemcami mimo EÚ a akým spôsobom UTC zamýšľa chrániť údaje, pokiaľ vyžadované. Vo výnimočných prípadoch, kedy poskytnutie tohto oznámenia predstavuje neprimerané zaťaženie (pokiaľ Osobné údaje neboli získané od samotných Jednotlivcov), môže UTC po starostlivom zvážení rozhodnúť o tom, že Jednotlivcom toto oznámenie neposkytne, alebo poskytnutie oznámenia odloží.

- d) *Bude rešpektovať legitímne práva Jednotlivcov na uplatňovanie ich práv na ochranu osobných údajov.*

UTC umožní Jednotlivcom požadovať prístup a rektifikáciu ich Osobných údajov. Korporátne kancelária a/alebo príslušný Prevádzkový podnik bude vyhovovať žiadostiam v primeranej časovej lehote za predpokladu, že tieto žiadosti nie sú zjavne neopodstatnené alebo nadmerné. Korporátne kancelária a/alebo príslušný Prevádzkový podnik nesú bremeno preukázania zjavne neopodstatneného alebo neprimeraného charakteru žiadosti. Jednotlivci môžu byť požiadaní, aby predložili dôkazy o svojej totožnosti a môžu byť vystavení poplatku za služby, ako to dovoľujú platné zákony.

Jednotlivci môžu vzniesť námietky voči spracovaniu ich Osobných údajov alebo požiadať o blokovanie alebo vymazanie ich Osobných údajov. UTC vyhovie týmto požiadavkám, pokiaľ nie je vyžadované uchovávanie Osobných údajov na základe zmluvných povinností, požiadaviek na audit, regulačných alebo právnych záväzkov alebo na obhajobu spoločnosti voči právnym nárokom. Jednotlivci budú informovaní o dôsledkoch, ktoré môžu nastať v dôsledku ich voľby, že UTC nebude spracovávať



ich Osobné údaje, ako je napríklad neschopnosť UTC poskytnúť zamestnanie, požadovanú službu alebo uzatvoriť transakciu. Jednotlivci budú taktiež informovaní o výsledku ich žiadostí.

S výnimkou tých Jednotlivcov, ktorí sa rozhodli, že nebudú prijímať určitú komunikáciu a v súlade s platnými právnymi predpismi, môže UTC spracovávať Osobné údaje Jednotlivcov pre zacielenie komunikácií s Jednotlivcami na základe ich záujmov. Jednotlivci, ktorí si neprajú prijímať marketingovú komunikáciu od UTC, budú mať k dispozícii jednoducho prístupné prostriedky na to, aby sa bránili ďalšej reklame, napríklad v nastavení ich účtu alebo podľa pokynov uvedených v e-mailu alebo z odkazu v komunikácii. Pokiaľ máte pochybnosti o uplatňovaní antispamových predpisov, obráťte sa na privacy.compliance@utc.com.

Tam, kde UTC uskutočňuje automatizované rozhodnutia o Jednotlivcoch na základe ich Osobných údajov, musí poskytnúť vhodné opatrenia na ochranu oprávnených záujmov Jednotlivcov, ako je poskytnutie informácií o logike, ktorá stojí za takýmto rozhodnutím, a možnosti preskúmať rozhodnutie a umožniť Jednotlivcom poskytnúť ich stanovisko.

e) *Bude implementovať vhodné technické a organizačné bezpečnostné opatrenia*

S cieľom zabrániť neoprávnenému alebo nezákonnému spracovaniu Osobných údajov a zabrániť náhodným zmenám, neoprávnenému vyzradeniu alebo prístupu, strate alebo zničeniu alebo poškodeniu Osobných údajov, bude UTC implementovať príslušné bezpečnostné opatrenia s prihliadnutím na citlivosť a riziká príslušného spracovania, povahu príslušných Osobných údajov a platných firemných politík. Prevádzkové podniky implementujú Robustný Plán Reakcie na Incidenciu Porušenia Údajov alebo dodržia Plán Reakcie na Incidenciu Porušenia Údajov spoločnosti UTC, ktorý sa zaoberá vhodnou reakciou a nápravou akýchkoľvek skutočných porušení údajov.

UTC uzatvorí písomnú dohodu, v ktorej je akýkoľvek poskytovateľ služieb povinný rešpektovať tieto BCR alebo ekvivalentné požiadavky a spracovávať iba Osobné údaje v súlade s pokynmi UTC. Písomná zmluva musí používať štandardné zmluvné podmienky poskytované spoločnosťou UTC alebo mať zmeny schválené určeným Odborníkom na ochranu súkromia obchodnej jednotky alebo AGC DPS UTC.

f) *Nebude prevádzať Osobné údaje Jednotlivcov k tretím stranám alebo poskytovateľom služieb mimo EHP a Švajčiarsko bez príslušných záruk*

Pokiaľ UTC prevádza Osobné údaje Jednotlivcov tretím stranám alebo poskytovateľom služieb, ktoré nie sú súčasťou UTC a ktoré sa nachádzajú (1) v krajinách, ktoré neposkytujú zodpovedajúcu úroveň ochrany (v zmysle smernice 95/46/EC), (2) na ktoré sa nevzťahujú schválené záväzné korporátne pravidlá, alebo (3) nemajú iné ujednania, ktoré by spĺňali požiadavky EÚ na primeranosť, musí Korporátna kancelária a/alebo príslušný Prevádzkový podnik zaistiť vo vzťahu k:

- Tretím Stranám, aby implementovali príslušné zmluvné kontroly, ako sú vzorové zmluvné doložky, poskytujúce úroveň ochrany zodpovedajúce týmto BCR alebo alternatívne zaistili, aby prevod (1) prebiehal s jednoznačným súhlasom Jednotlivcov, (2) bol nevyhnutný na uzatvorenie alebo uskutočnenie zmluvy uzatvorenej s Jednotlivcami, (3) bol nevyhnutný alebo právne



požadovaný z dôvodov dôležitého verejného záujmu², (4) bol nevyhnutný na ochranu životne dôležitých záujmov Jednotlivcov; alebo (5) bol nevyhnutný pre zriadenie, výkon alebo obranu právnych nárokov.

- Spracovateľom, aby uskutočňovali zmluvné kontroly, ako sú vzorové zmluvné doložky, poskytujúce úroveň ochrany zodpovedajúce týmto BCR.
- g) *Zavedie vhodné opatrenia o zodpovednosti*

Prevádzkové jednotky jednajúce ako kontrolóri dát alebo spracovávatelia Osobných údajov podliehajúci Všeobecnému nariadeniu o ochrane osobných údajov EÚ a Veľkej Británie by mali dodržiavať opatrenia o zodpovednosti, ako je uchovávanie inventára osobných údajov, ktorý zaznamenáva operácie spracovania, uskutočňovania posudzovania dopadov ochrany údajov a zavádzania zásad ochrany súkromia zámerných i štandardných tam, kde to vyžaduje Všeobecné nariadenie o ochrane údajov. Všetky inventáre osobných údajov zahrnujúce osobné údaje EÚ musia byť na požiadanie poskytnuté príslušnému dozornému orgánu, ako to vyžaduje Všeobecné nariadenie o ochrane údajov.

2. **Konanie:** UTC sa zaväzuje udržiavať infraštruktúru konania, ktorá je schopná zaistiť súlad s BCR. Táto infraštruktúra pozostáva z:

- a) *Pracovníkov v oblasti etiky a dodržiavania predpisov (“ECO”):* títo pracovníci napomáhajú dodržiavaniu zásad BCR a sú vnútorným kontaktným miestom pre vnútorné pripomienky a sťažnosti týkajúce sa BCR. UTC zaistí, aby jej pracovníci v oblasti etiky a dodržiavania predpisov boli vyškolení na prijímanie a vyšetrowanie sťažností na súkromie, na to, aby pomohli riešiť problémy týkajúce sa ochrany súkromia a aby posúvali sťažnosti príslušným zdrojom, ako je príslušný Odborník na ochranu súkromia, alebo Kancelária na ochranu Osobných údajov, na prípadné preskúmanie a riešenie.
- b) *Programu Ombudsmana:* Jednotlivci tvoriaci program ombudsmana budú udržiavať mechanizmus na prijímanie ako vnútorných, tak vonkajších pripomienok a sťažností týkajúcich sa BCR. Program Ombudsmana UTC poskytuje bezpečný a dôverný kanál Jednotlivcom, poskytovateľom služieb a tretím stranám, aby sa mohli poradiť, klásť otázky, podávať pripomienky a hlásiť podozrivé pochybenia. Program Ombudsmana posúva sťažnosti príslušným zdrojom, ako je napríklad príslušný Odborník na ochranu súkromia alebo Kancelária na ochranu Osobných údajov, na prípadné preskúmanie a riešenie, pokiaľ sťažovateľ súhlasí.
- c) *Odborníkov na ochranu súkromia:* každá obchodná jednotka ustanoví aspoň jedného Odborníka na ochranu súkromia, ktorý bude slúžiť ako zdroj pre pracovníkov v oblasti etiky a dodržiavania predpisov a ďalší v obchodnej jednotke s otázkami súvisiacimi s ochranou súkromia. Odborníci na ochranu súkromia pomáhajú ich vedeniu pri zaistení miestneho súladu s týmito BCR a pri identifikácii a

² V súlade s platnými právnymi predpismi môžu Prevádzkové podniky zdieľať Osobné údaje s orgánmi činnými v trestnom konaní a s regulačnými orgánmi v prípade potreby v demokratickej spoločnosti s cieľom chrániť národnú a verejnú bezpečnosť, obranu, prevenciu, vyšetrowanie, odhaľovanie a stíhanie trestných činov a na dodržiavanie sankcií ako sú stanovené v medzinárodných a/alebo vnútroštátnych nástrojoch.



- odstraňovanie nedostatkov v rámci obchodnej jednotky. UTC zaistí, aby títo Odborníci na ochranu súkromia mali dostatočné zdroje a nezávislé právomoci na výkon ich role.
- d) *Pracovníkov ochrany údajov ("DPO")*: úloha DPO je definovaná platnými zákonmi. DPO sú menovaní tam, kde to vyžadujú platné zákony. DPO sa pravidelne koordinujú s AGC DPS UTC.
 - e) *Poradného výboru na ochranu súkromia ("PAC")*: PAC bude zodpovedný za všeobecný dohľad nad programom dodržiavania súkromia spoločnosti UTC, vrátane implementácie BCR. PAC bude obsahovať Odborníkov na ochranu súkromia zastupujúcich ich príslušnú obchodnú jednotku, ako aj zástupcov z oblasti ľudských zdrojov ("HR"), informačných technológií (IT), dodržiavania medzinárodného obchodu (ITC), ochrany životného prostredia, zdravia a bezpečnosti ("EH & S"), Financí, riadenia dodávok a F&S UTC. Ostatní členovia môžu byť podľa potreby pridaní dočasne alebo trvalo. PAC v spolupráci s AGC DPS UTC a Kanceláriou na ochranu Osobných údajov vyvíja a zaisťuje celosvetovú implementáciu plánov na riešenie zistení zaisťovacích a audítorských tímov.
 - f) *Asociovej Generálnej rady, Ochrany Osobných údajov a Zabezpečenia UTC (AGC DPS)*: AGC DPS, v spolupráci s Odborníkmi na ochranu súkromia nasadí BCR a zaistí, aby boli efektívne a účinne implementované. AGC DPS budú taktiež zodpovedné za školenia a kampane na zvyšovanie povedomia o ochrane Osobných údajov a za podporu Odborníkov na ochranu súkromia a za zaistenie ich vyšškolenia, za súčasné podpory existencie a účelu požiadaviek na ochranu údajov, navyše k základným požiadavkám na ochranu vlastníckych údajov. AGC DPS poskytne smerovanie a vedenie Poradnému výboru na ochranu súkromia. AGC DPS bude slúžiť ako Odborník na ochranu súkromia pre Korporátnu kanceláriu.
 - g) *Kancelárie na ochranu Osobných údajov*: Kancelária na ochranu Osobných údajov pozostáva z AGC DPS, Odborníkov na ochranu súkromia, a všetkých menovaných Úradníkov na ochranu údajov, ako aj akýchkoľvek ďalších zamestnancov menovaných Prevádzkovými podnikmi alebo Korporátnou kanceláriou. Kancelária na ochranu súkromia sa účastní PAC, zodpovedá na a rieši prípadné pripomienky alebo sťažnosti, ktoré prichádzajú do Kancelárie na ochranu Osobných údajov alebo zamestnancom Ombudsmana, a pomáha ECO pri odpovedaní na a riešení prípadných pripomienok alebo sťažností, ktoré sú predložené tímu ECO.
 - h) *F&S UTC*: F&S UTC sa bude podieľať na PAC prostredníctvom ich Odborníka na ochranu súkromia alebo DPO. V prípade dôkazov o porušení zásad BCR bude PAC alebo AGC DPS informovať F&S UTC a v koordinácii s F&S UTC bude spolupracovať s Korporátnou Kanceláriou a/alebo s príslušným Prevádzkovým Podnikom a jeho Odborníkom na ochranu súkromia pri uskutočňovaní vhodných sanačných krokov.
3. **Školenie**: UTC zaistí, aby nasledujúce kategórie Personálu obdržali každoročné školenie o ochrane údajov, bezpečnosti a/alebo antispamových reguláciách:
- Pracovníci v oblasti etiky a dodržiavania predpisov;
 - Odborníci na ochranu súkromia;
 - Personál spravujúci Osobné údaje Jednotlivcov, ako aj neoddeliteľnú súčasť ich zodpovedností; a
-



- Personál zaoberajúci sa vývojom nástrojov používaných na Spracovanie osobných údajov.

4. **Monitorovanie a Audit:** Viceprezident UTC, Vnútny audit, dohliadajúci na Oddelenie vnútorného auditu, bude spravovať programy pravidelného overovania a auditu, na vyhodnocovanie dodržiavania týchto BCR a bude pokračovať s Prevádzkovými podnikmi, na zaistenie prijatia nápravných opatrení. Viceprezident, Vnútny audit s pomocou zamestnancov Oddelenia vnútorného auditu, AGC DPS a Prevádzkových podnikov stanoví vhodný rozsah audítorského programu pre BCR, ktorý bude riešiť systémy a procesy, ktoré musia tieto BCR dodržiavať.

Výsledky auditu zhody s BCR budú komunikované AGC DPS, ktoré bude ďalej informovať Viceprezidenta UTC, Tajomníka a Pridruženú generálnu radu, F&S UTC a Poradný výbor pre ochranu súkromia. Viceprezident UTC, Tajomník a Pridružená generálna rada oznámi zistenia auditu materiálov súvisiacich s BCR Predstavenstvu Korporátnej kancelárie UTC alebo výboru Predstavenstva, ako je napríklad Výbor pre audit. Kompetentné Orgány pre ochranu údajov v EHP a Švajčiarsku môžu na požiadanie získať prístup k výsledkom auditu súvisiacim s BCR.

5. **Spracovanie žiadostí o uplatnenie práv a sťažností:** Žiadosti Jednotlivcov týkajúce sa spracovania ich osobných údajov budú riešené tak, ako je uvedené nižšie. Tieto kontaktné metódy môžu byť doplnené miestnymi zákonmi.

a) Interné – od personálu s prístupom k Intranetu UTC

Personál, ktorý je priamymi zamestnanci UTC, môže ich žiadosti a sťažnosti podať svojím miestnym zástupcom pre Ľudské zdroje. Všetok personál, vrátane zamestnancov, sa môže obrátiť na ich Miestneho, Regionálneho alebo Globálneho pracovníka v oblasti etiky a dodržiavania predpisov ("ECO"), program Ombudsmana alebo Kanceláriu na ochranu osobných údajov. Tieto zdroje je možné kontaktovať nasledovne:

| | |
|-----------------------|---|
| Miestne HR | Kontaktujte pomocou vašich bežných interných kanálov |
| ECO | http://ethics.utc.com/Pages/Global%20Ethics%20and%20Compliance%20Officers.aspx |
| Ombudsman | <p>Internet: Ombudsman.confidential.utc.com</p> <p>Telefón: Z USA, Kanady a Portorika volajte 800 871 9065. Pri volaní mimo územia USA musíte najprv vytočiť príslušný prístupový kód AT & T. Vypočujte si výzvu (hlas alebo tón) a potom vytočte bezplatné číslo na Ombudsmana.</p> <p>Mail: United Technologies Corporation, Attention: Ombudsman Program 10 Farm Springs Road, 10FS-2 Farmington, CT 06032-2526 USA</p> |
| Kancelária na ochranu | privacy.compliance@utc.com |

| | |
|-----------------|--|
| osobných údajov | |
|-----------------|--|

Sťažnosti predložené miestnym HR, ECO alebo Kancelárii na ochranu osobných údajov: tieto sťažnosti bude riešiť skupina (HR, ECO alebo Kancelária na ochranu osobných údajov), ktorá ich obdržala, s pomocou príslušného Odborníka na ochranu súkromia alebo AGC DPS (alebo splnomocnenca), keď to bude potrebné.

Sťažnosti na ochranu súkromia podané Programu Ombudsmana: pokiaľ sťažovateľ usiluje o ďalšiu reakcia a súhlasí, budú tieto sťažnosti posunuté Kancelárii na ochranu osobných údajov s cieľom odpovede a riešenia.

b) Externé – od všetkých ostatných Jednotlivcov

Žiadosti a sťažnosti od všetkých ostatných Jednotlivcov môžu byť adresované Programu Ombudsmana alebo Kancelárii na ochranu osobných údajov, ktoré je možné kontaktovať nasledovne:

| | |
|---------------------------------------|---|
| Ombudsman | <p>Internet: Ombudsman.confidential.utc.com</p> <p>Telefón: Z USA, Kanady a Portorika volajte 800 871 9065. Pri volaní mimo územia USA musíte najprv vytočiť príslušný prístupový kód AT & T. Vypočujte si výzvu (hlas alebo tón) a potom vytočte bezplatné číslo na Ombudsmana.</p> <p>Mail: United Technologies Corporation, Attention: Ombudsman Program 10 Farm Springs Road, 10FS-2 Farmington, CT 06032-2526 USA</p> |
| Kancelária na ochranu osobných údajov | <p>privacy.compliance@utc.com</p> |

Pokiaľ sťažovateľ usiluje o ďalšiu reakciu a súhlasí, budú tieto sťažnosti podané Programu Ombudsmana posunuté Kancelárii na ochranu osobných údajov s cieľom odpovede a riešenia.

c) Ďalšie informácie o vybavovaní sťažností

Sťažnosti a výsledky auditu, ktoré odhalí globálne štrukturálne nedostatky, budú riešené AGC DPS prostredníctvom PAC, na zaistenie globálneho riešenia v spolupráci s F&S UTC a miestnymi Odborníkmi na ochranu súkromia.

Kedykoľvek nemôže byť sťažnosť vyriešená k spokojnosti sťažovateľa, miestne HR, ECO alebo Odborník na ochranu súkromia oznámi túto záležitosť AGC DPS. AGC DPS bude



ďalej informovať F&S UTC o všetkých sťažnostiach, ktoré nie je možné vyriešiť pomocou dostupných postupov na vybavovanie sťažností.

UTC sa bude usilovať o poskytnutie počítačovej odpovede do piatich pracovných dní od obdržania žiadosti/sťažnosti. V závislosti od zložitosti a rozsahu žiadosti/sťažnosti môže byť toto obdobie dlhšie, ale nemalo by presiahnuť jeden mesiac.

Žiadne ustanovenie BCR neovplyvní práva Jednotlivcov podľa platných miestnych zákonov, na podanie sťažnosti príslušnému orgánu pre ochranu údajov alebo súdu v súvislosti s porušením platných zákonov Prevádzkovej spoločnosti, ktorá sa nachádza v EHP alebo vo Švajčiarsku.

6. **Vymožiteľnosť práv Jednotlivcov a Záruky:** Jednotlivci majú nárok na práva, ktoré im boli výslovne udelené podľa tejto Sekcie, Sekciou B, C, D.1, D.5, D.7, D.8 a D.9, a majú nárok na záruky poskytnuté F&S UTC v tejto sekcii.

Z dôvodu údajných porušení týchto BCR, Jednotlivci, ktorí sú rezidentami Európskej únie, Veľkej Británie alebo Švajčiarska, môžu:

- podať sťažnosť v členskom štáte EÚ, v ktorom má osoba obvyklé bydlisko, miesto výkonu práce alebo miesto údajného protiprávneho jednanja, na základe voľby Jednotlivca; alebo
- podať žalobu na príslušnom súde v EÚ, a to buď súdom, v ktorom má správca alebo spracovateľ prevádzku alebo kde má Jednotlivec obvyklé bydlisko, a to na základe voľby Jednotlivca.

Všetci Jednotlivci, ktorí majú inak práva podľa týchto BCR, vrátane Jednotlivcov, ktorí nie sú rezidentami Európskej únie, Spojeného kráľovstva alebo Švajčiarska, sa majú obrátiť na zákonné opravné postupy stanovené podľa platných vnútroštátnych právnych zákonov.

S asistenciou Korporátnej kancelárie UTC bude F&S UTC zodpovedať za zaistenie toho, aby boli podniknuté opatrenia (1) na nápravu porušenia, ktorého sa dopustila Korporátna kancelária UTC alebo Prevádzkový podnik mimo EHP; a (2) zaplatenie odškodnenia Jednotlivcom, stanovených súdmi odkazovanými v tejto sekcii, za akékoľvek škody spôsobené porušením BCR Korporátnou kanceláriou a/alebo Prevádzkovým podnikom mimo EHP a Švajčiarsko, pokiaľ príslušný Prevádzkový podnik už nezaplatil náhradu alebo nevyhovel objednávke.

V prípade, že jednotlivci môžu preukázať, že utrpeli škodu, je povinnosťou F&S UTC v spolupráci s Korporátnou kanceláriou UTC preukázať, že táto príslušná Korporátna kancelária a Prevádzkový podnik neboli v rozpore s ich povinnosťami vyplývajúcimi z týchto BCR. Pokiaľ takýto dôkaz môže byť poskytnutý, môže sa F&S UTC zbaviť akejkoľvek zodpovednosti v rámci BCR.



Korporátna kancelária UTC je zodpovedná za zaistenie toho, aby boli podniknuté opatrenia na nápravu porušení spáchaných Prevádzkovými podnikmi mimo EHP a Švajčiarska, pokiaľ ide o osobné údaje, ktoré nepochádzajú priamo z alebo nepriamo z Európskeho hospodárskeho priestoru alebo Švajčiarska.

Pre krajiny iné ako členské štáty EHP a Švajčiarsko, ktoré uznávajú tieto BCR ako zákonný nástroj na odovzdávanie osobných údajov, majú Jednotlivci v týchto krajinách nárok na práva, ktoré im boli vyslovene udelené podľa Sekcií D.1, D.5, D.7 a D.9. V dôsledku toho môžu postihnúť Jednotlivci v týchto krajinách podnikat' vo svojej krajine akékoľvek opatrenia na presadenie týchto ustanovení voči Prevádzkovému podniku v rozpore s BCR.

- 7. Spolupráca s Orgánmi pre ochranu údajov:** Prevádzkové podniky poskytnú všetku nevyhnutnú pomoc, oprávnené vyžadovanú kompetentnými orgánmi pre ochranu údajov, v súvislosti s ich požiadavkami, a overenie v súvislosti s BCR, vrátane poskytnutia výsledkov auditov na vyžiadanie.

UTC sa bude riadiť rozhodnutiami príslušných orgánov pre ochranu údajov EHP/Švajčiarska, ktoré sú konečné, *t. j.* rozhodnutiami, proti ktorým nie je možné podať odvolanie, alebo rozhodnutiami, proti ktorým sa UTC rozhodne neodvolávať. UTC súhlasí s tým, že jej súlad s BCR môže byť overený príslušnými orgánmi pre ochranu údajov v súlade s platnými zákonmi.

- 8. Modifikácia týchto BCR:** F&S UTC bezodkladne upozorní belgický úrad pre ochranu údajov v prípade, že dôjde k akémukoľvek dodatku alebo zmene týchto BCR, ktoré významne menia úroveň ochrany, ako je v nich stanovená; jeden krát za rok F&S UTC oznámi belgickému úradu pre ochranu údajov všetky zmeny, ku ktorým došlo v predchádzajúcom roku.

F&S UTC bude udržiavať aktualizovaný zoznam všetkých Prevádzkových podnikov, ktoré uzatvorili zmluvu vo vnútri skupiny a všetky aktualizácie BCR. Takýto zoznam bude na vyžiadanie k dispozícii viazaným Prevádzkovým podnikom, Jednotlivcom alebo orgánom pre ochranu údajov EHP/Švajčiarska. V každom prípade poskytne F&S UTC Belgickému úradu pre ochranu údajov kópiu aktuálneho zoznamu všetkých Prevádzkových podnikov, ktoré uzatvorili Dohodu o korporátnych pravidlách najmenej jedenkrát za rok.

UTC súhlasí, že sa nebude spoliehať na tieto BCR na prevod osobných údajov Jednotlivcov na iných členov skupiny UTC, dokiaľ príslušní členovia skupiny neuplatnia zmluvu vo vnútri skupiny a nebudú ju schopní dodržiavať.

- 9. Komunikácia týchto BCR:** S cieľom zaistiť, aby boli Jednotlivci informovaní o ich právach v rámci týchto BCR, budú Prevádzkové podniky v EHP a vo Švajčiarsku zverejňovať alebo udržiavať odkaz na tieto BCR na svojich webových stránkach s

vonkajším zobrazením. UTC zverejní alebo bude udržiavať odkaz na tieto BCR na adrese www.utc.com alebo na akejkolvek nahradzujúcej webovej stránke.

PRÍLOHA A - DEFINÍCIE

“**Obchodná jednotka**” znamená hlavný segment UTC, ktorý sa môže čas od času zmeniť a v súčasnej dobe pozostáva z Climate, Controls & Security, Otis, Pratt & Whitney, UTC Aerospace Space, výskumného centra UTC, a korporátnej kancelárie UTC.

“**CCS**” označuje obchodnú jednotku UTC Climate, Controls & Security.

“**Korporátna kancelária**” označuje korporátnu centrálu v USA na adrese 10 Farm Springs Road, Farmington, CT 06032 USA.

“**Porušenie údajov**” znamená neoprávnené získavanie alebo používanie nezašifrovaných Osobných údajov alebo šifrovaných Osobných údajov, pokiaľ existuje kompromis o dôvernom spracovaní alebo kľúči, ktorý môže ohroziť bezpečnosť, dôvernosť alebo integritu Osobných údajov, ktorý tvorí značné riziko poškodenia jedného alebo viacerých Jednotlivcov. Riziko ujmy zahŕňa možnosť krádeže totožnosti, potenciál pre ťažkosti, uvoľnenie súkromných údajov alebo iných nepriaznivých dopadov. V dobrej viere, neoprávnené získanie osobných údajov zo strany UTC alebo jej Personálu alebo Poskytovateľa služieb pre zákonné účely nie je porušením údajov bezpečnosti, pokiaľ nie sú osobné údaje používané neoprávneným spôsobom, alebo nie sú predmetom ďalšieho neoprávneného sprístupnenia.

“**Jednotlivci**” znamenajú fyzické osoby, ktoré sú Personálom, zákazníkmi alebo dodávateľmi UTC a spotrebiteľmi produktov a služieb UTC.

“**Prevádzkové podniky**” znamenajú obchodné segmenty, jednotky a divízie UTC a všetky ostatné prevádzkové subjekty, kdekoľvek sa nachádzajú (vrátane kontrolovaných spoločných podnikov, partnerstiev a iných obchodných jednaní, pri ktorých má spoločnosť UTC buď kontrolu nad podnikom alebo účinnú kontrolu riadenia), s výnimkou Korporátnej kancelárie.

“**Osobné údaje**” znamenajú údaje týkajúce sa identifikovanej alebo identifikovateľnej fyzickej osoby. Jedná sa o všetky údaje týkajúce sa fyzickej osoby identifikovanej alebo identifikovateľnej priamo alebo nepriamo, obzvlášť s odkazom na identifikátor, ako je identifikačné číslo, meno alebo jeden alebo viacero faktorov špecifických pre fyzickú, fyziologickú, duševnú, ekonomickú, kultúrnu alebo sociálnu identitu jedinca. To, či je určitý Jednotlivec identifikovateľný, závisí od prostriedkov, ktoré môžu byť rozumne použité UTC alebo inou osobou na identifikáciu dotyčného jednotlivca. Pokiaľ nie sú tieto opatrenia primerane využiteľné, pretože identifikácia je nemožná, potom sú dotyčné údaje anonymné a nie sú pokryté týmito BCR. Termín zahŕňa Citlivé osobné údaje. Osobné údaje zahŕňajú údaje zhromaždené, spracované a/alebo prenášané bez ohľadu na médium, vrátane, ale nie výhradne, v tlačenej podobe, v elektronickej podobe, videozázname a zvukovom zázname.

“**Personál**” znamená zamestnancov UTC, vrátane riaditeľov a úradníkov UTC, dočasných zamestnancov, zmluvných partnerov, prenajatých pracovníkov a zmluvných robotníkov udržiavaných UTC.

“**Spracovanie**” znamená akúkoľvek operáciu alebo súbor operácií, ktoré sú uskutočňované s Osobnými údajmi, či už automatickými prostriedkami alebo nie, ako je zhromažďovanie, záznam, organizácia, uchovávanie, prispôbenie alebo zmena, vyhľadávanie, konzultácia,



použitie, zverejňovanie, prenos, šírenie alebo iné sprístupnenie, vyrovnanie alebo kombinácia, blokovanie, vymazanie alebo zničenie.

“**Citlivé osobné údaje**” je podsúbor Osobných údajov a znamená údaje týkajúce sa identifikovanej alebo identifikovateľnej osoby, ktoré zahŕňujú: rasový alebo etnický pôvod; politické názory; náboženské alebo filozofické presvedčenia; členstvo v odborových organizáciách; zdravie; sexuálne preferencie; sexuálny život; alebo spáchanie alebo údajné spáchanie akéhokoľvek trestného činu a možné tresty.

“**Poskytovateľ služieb**” znamená akýkoľvek subjekt alebo osobu, ktorý/ktorá Spracováva alebo inak povoľuje prístup k Osobným údajom spracovávaným UTC prostredníctvom poskytovania služieb priamo do UTC.

“**Tretia strana**” je akýkoľvek jednotlivец alebo subjekt, iný ako Korporátne kancelária UTC a Prevádzkový podnik, ktorý uzatvoril zmluvu o korporátnych pravidlách a ich Personál a Poskytovateľa služieb.

“**UTC**” znamená Korporátne kancelária UTC a jej Prevádzkové podniky.

PRÍLOHA B – VNÚTORNÉ USTANOVENIA O SPRACOVANÍ

Tieto ustanovenia platia, ak Prevádzkový podnik, ktorý je viazaný BCR (ďalej len "hlavná UTC"), zverí projekt inému zaviazanému Prevádzkovému podniku (ďalej len "spracovateľská UTC"), ktorý zahŕňa spracovanie krytých Osobných údajov. V rozsahu, v ktorom projekt zahŕňa Zákazku medzi Hlavnou UTC a Spracovateľskou UTC, bude Zákazka odkazovať na Vnútorne ustanovenia o spracovaní

v nasledujúcich termínoch: "Služby uvedené v tejto Zákazke sú riadené Vnútornými ustanoveniami o spracovaní stanovenými v BCR UTC pre ochranu osobných údajov. "

Definované pojmy v týchto ustanoveniach sa vzťahujú na vymedzenie pojmov v BCR UTC.

1. Hlavná UTC a Spracovateľská UTC súhlasia s tým, že zostanú viazané BCR UTC po celú dobu trvania zákazky. Tieto ustanovenia platia po dobu trvania Zákazky. Ustanovenia Sekcie 4.2, 4.4, 4.5, 4.8, 4.10 a 4.11 týchto ustanovení prežijú ukončenie Zákazky.
2. Pri uskutočňovaní svojich služieb spracuje Spracovateľská UTC osobné údaje v mene Hlavnej UTC.
3. Povinnosti Hlavnej UTC:
 - 3.1. Hlavná UTC poskytne Spracovateľskej UTC jasné pokyny týkajúce sa povahy, účelu a trvania spracovania príslušných Osobných údajov. Tieto pokyny musia byť dostatočne jasné, na umožnenie Spracovateľskej UTC splniť jej záväzky vyplývajúce z týchto ustanovení a BCR UTC. Obzvlášť pokyny Hlavnej UTC môžu riadiť použitie subdodávateľov, zverejňovanie Osobných údajov a ďalšie povinnosti Spracovateľskej UTC.



- 3.2. Hlavná UTC bude informovať Spracovateľskú UTC o všetkých zmenách v jej národných zákonoch o ochrane údajov a súvisiacich zákonných nástrojoch, nariadeniach, objednávkach a podobných nástrojoch, ktoré sú relevantné pre spracovanie vykonané Spracovateľskou UTC podľa týchto ustanovení, a poskytne inštrukcie, ako by mala Spracovateľská UTC vyhovieť takýmto zmenám.
4. Povinnosti Spracovateľskej UTC:
- 4.1. Spracovateľská UTC bude spracovávať Osobné údaje v súlade s pokynmi Hlavnej UTC, ako je uvedené v Zákazke a ako bolo písomne oznámené. Spracovateľská UTC nesmie spracovávať príslušné Osobné údaje pre žiadny iný účel ani iným spôsobom.
- 4.2. Spracovateľská UTC musí spĺňať všetky ustanovenia BCR UTC a obzvlášť Sekciu D.1.e.
- 4.3. Spracovateľská UTC nesmie zverejňovať alebo prevádzať príslušné Osobné údaje žiadnej tretej osobe inej, ako je sub-spracovateľ podľa Sekcie 4.6 týchto ustanovení bez predchádzajúceho písomného súhlasu Hlavnej UTC.
- 4.4. Pokiaľ je v súlade s BCR UTC (Sekcia D.1.f.) Spracovateľská UTC povinná uskutočňovať Spracovanie v dôsledku platnej právnej povinnosti, učíní tak bez ohľadu na požiadavky tejto Sekcie 4. V takýchto prípadoch Spracovateľská UTC písomne upozorní Hlavnú UTC pred tým, ako splní akúkoľvek takúto požiadavku, pokiaľ príslušné zákony, nariadenia alebo vládne orgány nezakazujú poskytovanie takéhoto upozornenia a musí dodržiavať všetky primerané pokyny Hlavnej UTC ohľadom takýchto zverejnení.
- 4.5. Spracovateľská UTC upozorní Hlavnú UTC do troch (3) pracovných dní o každej komunikácii, ktorú obdržala od akéhokoľvek jednotlivca, pričom tento jednotlivec uplatní jeho alebo jej práva v týkajúcich sa jeho alebo jej Osobných údajov, a musí dodržiavať všetky pokyny Hlavnej UTC pri reakcii na Takéto komunikácie. Spracovateľská UTC navyše poskytne všetku pomoc požadovanú Hlavnou UTC, pre reakciu na akúkoľvek komunikáciu od ktoréhokoľvek jednotlivca týkajúcu sa práv tohto jednotlivca týkajúcich sa jeho alebo jej osobných údajov.
- 4.6. Spracovateľská UTC môže zapojiť sub-spracovateľa, ktorý jej pomôže pri plnení ich povinností vyplývajúcich zo Zákazky za predpokladu, že získala predchádzajúci písomný súhlas Hlavnej UTC. Spracovateľská UTC uzavrie písomnú dohodu s akýmkoľvek sub-spracovateľom, ktorá ukladá sub-spracovateľovi záväzky, ktoré sú vo všetkých významných ohľadoch nie menej záväzné a porovnateľné so záväzkami uloženými Spracovateľskej UTC podľa týchto ustanovení. Spracovateľská UTC musí dodržiavať Sekciu D.1. f. BCR UTC
- 4.7. Spracovateľská UTC vyjadruje a zaručuje, že nič v právnych predpisoch o ochrane Osobných údajov (ani v iných právnych predpisoch), ktorými je vystavená, nebráni tomu, aby splnila svoje povinnosti vyplývajúce z týchto ustanovení. V prípade zmeny akýchkoľvek takýchto zákonov, ktoré by mohli mať významný nepriaznivý vplyv na



dodržiavanie týchto ustanovení Spracovateľskou UTC alebo v prípade, že Spracovateľská UTC inak nemôže splniť tieto ustanovenia, upozorní Spracovateľská UTC Hlavnú UTC do pätnástich (15) pracovných dní a Hlavná UTC je oprávnená ukončiť Zákazku s okamžitým účinkom.

- 4.8. Spracovateľská UTC súhlasí, že Hlavná UTC môže požadovať, aby plnenie týchto ustanovení Spracovateľskou UTC bolo auditované v súlade so Sekciou D.4 BCR UTC. Spracovateľská UTC obzvlášť sprístupní Hlavnej UTC všetky informácie nevyhnutné na preukázanie jeho zhody s týmito povinnosťami a podliehajúce auditom, vrátane inšpekcií, uskutočňovaných Hlavnou UTC alebo audítorom povereným Hlavnou UTC.
 - 4.9. Spracovateľská UTC zaistí, aby každá osoba spracovávajúca Osobné údaje pod vedením Spracovateľskej UTC podliehala vhodným povinnostiam dôvernosti.
 - 4.10. Spracovateľská UTC pomôže Hlavnej UTC pri dodržovaní svojich povinností podľa platných zákonov o ochrane údajov, vrátane prípadných hodnotení dopadu ochrany údajov, pokiaľ vyžadované.
 - 4.11. Spracovateľská UTC informuje UTC bez zbytočného odkladu o výskyte porušenia ochrany údajov a musí bezodkladne podniknúť kroky k náprave a zabráneniu opakovania porušenia ochrany údajov a asistovať spoločnosti UTC v tom istom. UTC alebo príslušný Prevádzkový podnik bude spolupracovať s Hlavnou UTC a Spracovateľskou UTC v súvislosti s vhodným šetrením a nápravou. Spracovateľská UTC rovnako pomôže Hlavnej UTC, ako je to nevyhnutné, pre splnenie povinnosti Hlavne UTC informovať vládny orgán alebo dotknuté osoby o narušení ochrany dát.
5. V prípade ukončenia zákazky Spracovateľská UTC zašle Hlavnej UTC všetky relevantné Osobné údaje uchovávané Spracovateľskou UTC spolu so všetkými kópiami týchto dát na akýchkoľvek médiách, alebo ich zničí, pokiaľ nie je po Spracovateľskej UTC vyžadované, akýmkoľvek príslušným zákonom, nariadením alebo vládny orgánom, uchovať takéto osobné údaje alebo ich časť, pričom v takomto prípade okamžite oznámi Hlavnej UTC akúkoľvek takúto povinnosť.
 6. Tieto ustanovenia budú riadené a vykladané v súlade s právnymi predpismi krajiny, v ktorej je zriadená Hlavná UTC. Bez toho aby bola dotknutá Sekcia D.6 BCR UTC, podriaďuje každá strana týchto ustanovení neodvolateľne výlučné právomoci jurisdikcii krajiny Hlavnej UTC voči akémukoľvek nároku alebo záležitosti vyplývajúcej z alebo v súvislosti s týmito ustanoveniami.
 7. Rôzne.
 - 7.1. Opatrenia týchto ustanovení sú oddeliteľné. Pokiaľ je akákoľvek fráza, ustanovenie alebo opatrenie neplatné alebo nevymáhateľné, úplne alebo čiastočne, táto neplatnosť alebo nevymáhateľnosť sa týka iba takej frázy, ustanovenia alebo opatrenia a zvyšná časť týchto ustanovení zostáva v plnej platnosti a účinnosti.
-



- 7.2. Opatrenia týchto ustanovení nadobudnú platnosť k prospechu a budú záväzné pre Spracovateľskú UTC a Hlavnú UTC a ich príslušných nástupcov a priradení.